### **CONTRIBUTORS**

Augustin Amevi Bocco is Assistant Professor of French and Francophone Studies at Tennessee Wesleyan College. His research focuses on the new generation of African Francophone writers in general, and Kossi Efoui in particular.

Nathan D. Brown is Assistant Professor of French at Randolph-Macon College. He is interested in the contributions of the French Atlantic world to intellectual history and to the formation of early modern identities, and in the song cultures and digital media of the Francophone New World. His current book project is tentatively titled Beyond "Several Acres of Snow": Visions of French America 1703-1780.

David S. Cross is Associate Professor at Charleston Southern University, where he teaches Spanish language and literature and the Arabic language. He is currently editor of *Postscript, the Journal of the Philological Association of the Carolinas*.

Josefina de Diego is a writer and translator of English works into Spanish. She has published various books for children, one of which, *Un gato siberian husky*, won the Cuban Premio Nacional de la Crítica in 2007. In 2015 her translation of A. A. Milne's *The House at Pooh Corner* won First Honorable Mention in the José Rodríguez Feo Translation Contest, sponsored by the National Union of Writers and Artists of Cuba.

Bryan Pearce-Gonzales is Associate Professor of Hispanic Studies at Shenandoah University. He has published critical essays on Chicana/o autobiography and fiction.

Elizabeth Scarlett is Professor of Spanish and Chair of the Department of Romance Languages and Literatures at the University of Buffalo. Her first book, *Under Construction: The Body in Spanish Novels*, was

a CHOICE Outstanding Academic Book of 1995. She has also published *Religion and Spanish Film: Luis Buñuel, the Franco Era, and Contemporary Directors.* 

## MIFLC REVIEW IS NOW ACCEPTING BOOK REVIEWS

MIFLC Review is now publishing book reviews dealing with literature (Comparative, French, German, Italian, Portuguese, Spanish American, and Spanish), linguistics and pedagogy. MIFLC Members interested in writing reviews on recent books should send contributions of approximately two double-spaced typewritten pages along with a stamped self addressed envelope directly to:

Jeremy Cass, Editor
Dept. of Modern Languages & Literatures
Furman University
3300 Poinsett Hwy.
Greenville, SC 29613-1122

Manuscripts may be written in English or Spanish and submitted in duplicate. Documentation should follow the latest edition of the *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing* and *must* include: name of the author of the book reviewed, title, city of publication, publisher, date of publication, ISBN number, and number of pages. The views expressed herein are the opinions of the reviewers not of the editorial members of the *MIFLC Review*.

# Estudio Sampere 1



#### ESTUDIO SAMPERE

Since the early days in 1956, thousands of students have studied Sponish successfully at Estudio Internacional Sampere.

Our founders, Alberto and Isabel Sampere, pioneered Spanish Inaguage reching in the 1950s. Today a new generation of Samperes runs the Estudio, helped by over seventy dedicated and professional staff in five internationally renowned schools. You can study Spanish with Estudio Sampere in Madrid, Salamanca, Alicanto, El Puerto de Santa Marcia or Cuenca,

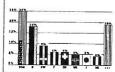
- Ecuador. All Sampere schools offer you:
- Individual attention in small classes.
   Quality teaching in a friendly environment.
- Gualified teachers and up-to-date materials.
- · An international atmosphere.
- Flexible starting dates.
- General and specialized courses.
   Social and cultural activities.
- Social and cultural activities
   A choice of excellent value accommodation.

AND the dedication to service and the personal touch that make Estudio Sampere one of the most prestigious private Spanish-teaching institutions in the world.

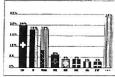
#### OUR STUDENTS

The following Institutions and Companies, among others, send their students to our schools on a regular ALCATEL, France ALFA, Germany ASSE, Scandinavia ASPECT, Worldwide AUSTIN PEAY UNIVERSITY, USA BOA LINGUA, CH CARNEGIE-MELLON UNIVERSITY, USA EURO ACADEMY, GB EUROSTUDY, Denmark FORMALANGUES, France GIO-CLUB, Japan GOELANGUES, France HEC-ISA, France HFB Hochschule, Germany IBS Sweden ICS, Japan INTERSPROG Denmark IST Corporation, Japan LAL FTI, Germany/Austria/CH LANACOS, GB LINGUA SERVICE NY, USA LSA, USA MEDIALINGUA Switzerland MERCEDES BENZ CREDIT, Spain NRCSA, USA PERNOD-RICARD, France RHODES COLLEGE, USA SACE, Australia SAMFORD UNIVERSITY, USA SPANISH STUDY HOLIDAYS, GB SPANISH WORKS, USA SPANSKA INSTITUTET, Sweden STUDIOSUS, Germany SWISS RE, Switzerland THE WORLD BANK, USA UNIVERSITY OF ARIZONA, USA UNIVERSITY OF TENNESSEE, USA VIRGINIA TECH UNIVERSITY, USA WASHINGTON AND LEE U USA

#### 49 NATIONALITIES IN 1999 - 2000 (Spain)



21 NATIONALITIES IN 1999 - 2000 (Ecuador)



## DOS 2 NVC)

### MIFLC REVIEW

The Journal of the Mountain Interstate Foreign Language Conference

Please enter my one-year subscription. Annual Subscription Rates: \* Members Non-members \$16.00 Libraries and Institutions \$19.00 ☐ Available back issues \$16.00 \*Subscription to MIFLC REVIEW is included in the annual Mountain Interstate Foreign Language conference regular dues. (Please Print) Middle Initial Institution: Address: City State Telephone:

Do not send cash. Make checks payable to *MIFLC REVIEW*. Prepayment is required before shipment. Subscribers in Mexico and Canada add \$5.00 postage; other subscribers outside the USA add \$8.00 airfreight. Payment must be made by international money order.

Send this form and check to:

Jeremy Cass, Editor, *MIFLC REVIEW*Dept. of Modern Languages and Literatures
Furman University
3300 Poinsett Hwy
Greenville, SC 29613-1122

# **Contents**

LITERATURE	FILM
Francophone	Almodóvar and the Professions: The Case of La piel que habito
Frenchness and its Peripheries in Daniel Boukman's	Elizabeth Scarlett 81
Delivrans! and Jean Barbeau's Manon Lastcall	TESTIMONIOS
Le pouvoir d'exorcisme des mots dans Solo d'un revenant de la	Lo que me cuentan los libros de la biblioteca de mi padre, Eliseo Diego
L'ombre des choses à venir: Kossi Efoui dans la perspective d'un nouvel engagement	
	BOOK REVIEWS 109
Spanish American	CONTRIBUTORS 129
Dialogue between Narrator and Amanuensis in the Testimonial <i>Biography of a</i> Runaway Slave	
	51
A Voice from Oblivion: The Return of the Subject as Agent in Richard Rodriguez's <i>Hunge</i> of <i>Memory</i>	r
Bryan R. Pearce-Gonzales	55